

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHESSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON INC. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON INC. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 — Oetenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem und
hydraulischem Antrieb

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG · LÜFTUNG
WARMWASSER
THALWIL

INDUSTRIE-
HEIZUNG
HEISSWASSER
STATT DAMPF
Telephon
051/92 05 01

Patentanwälte
E. BLUM & Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telephon 251633
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen
Fabrik- und Handelsmarken
Gutachten, Prozessberatung

compriband
für alle Fugendichtungen
Generalvertretung **ROGER FREY, dipl. Ing.**
Zürich 2 Beethovenstrasse 47
Telefon 23 33 64

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

| | 12 Monate | 6 Monate | 3 Monate |
|--|-----------|----------|----------|
|--|-----------|----------|----------|

| | | | |
|---------|------|------|-------|
| Schweiz | 66.— | 33.— | 16.50 |
| Ausland | 72.— | 36.— | 18.— |

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPUL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Tiefkühlkabinen im Flüelahof in
Zürich. Von A. Ostertag 101*

Jugendheim «Erika» in Zürich. Arch.
W. Frey 105*

Pressbeton-Bohrpfähle System
«Hochstrasser-Weisse». Von R. Le-
dergerber 108*

Nekrologie

E. Sontheim 111*
J. Erne 112

Buchbesprechungen

Hauptprobleme der Bodenmechanik,
von Brinch-Hansen und H. Lund-
gren. Taschenbuch der Wasserwirt-
schaft, von H. Press 112

Die Berufe des Kultur- und Ver-
messungsingenieurs sowie des
Grundbuch-Geometers, von R. A.
Schlund. Schweizerisches Bau-
Adressbuch 1960/61. Werkstoffe für
elektrische Kontakte, von A. Keil.
Handbuch der zerstörungsfreien
Materialprüfung, von E. A. W. Müller
Neuerscheinungen 113

112

114

Wettbewerbe

Gestaltung des Bodmerareals in Zü-
rich-Riesbach. Wohnüberbauung im
Grüzefeld in Winterthur. Evange-
lisches Kirchgemeindehaus in Rap-
perswil. Eidg. Kunststipendien-
Wettbewerb 1961 114

114

Ankündigungen

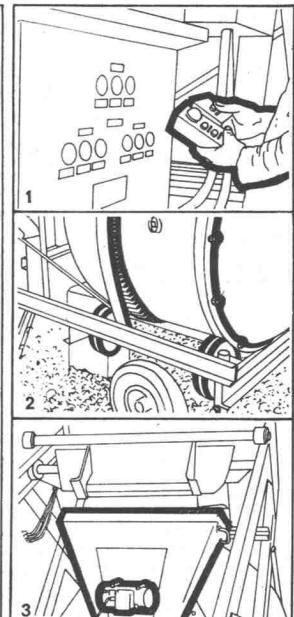
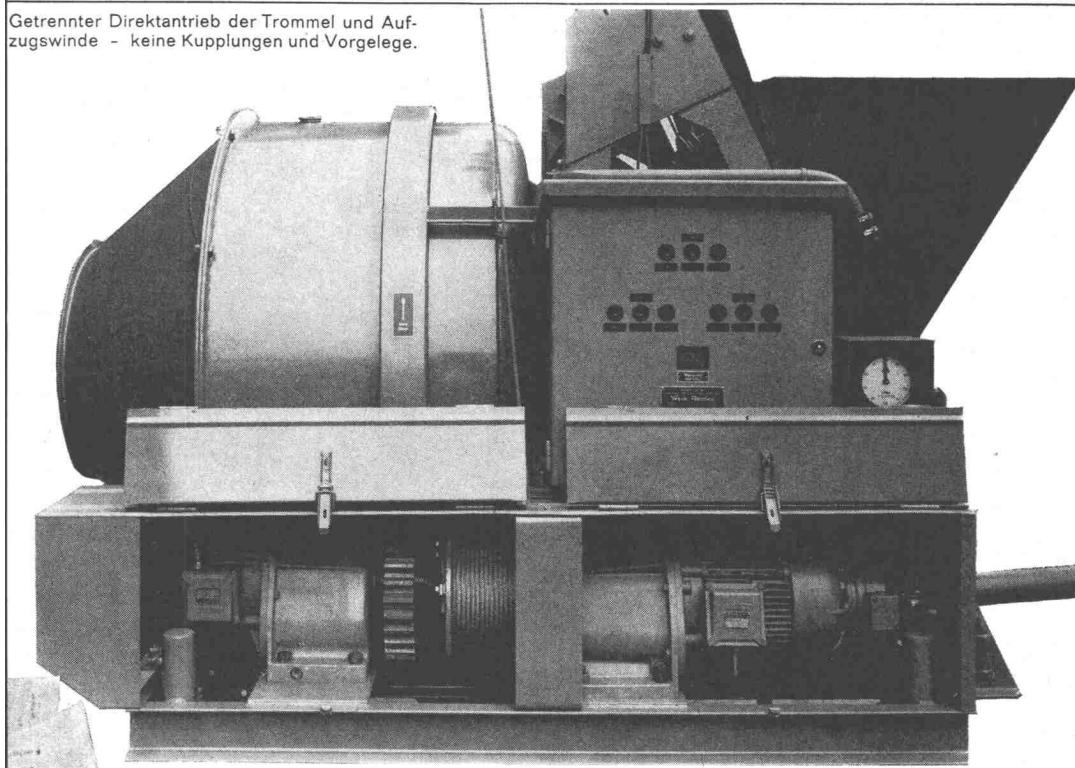
S. I. A. - Fachgruppe der Ingenieure
für Brückenbau und Hochbau. Se-
minar «Gruppenpflege im Betrieb». VDI-Lehrschau «Konstruieren für
Massiv-Umformung». Vortragskalen-
der 114



Raco von Roll

Der Mischer nimmt in Ihrem Terminplan eine wichtige Stellung ein. Er darf nicht versagen. Es muss ein guter, starker Mischer sein. Ein moderner Reversier-Mischer Raco-von Roll. Jeder einzelne Teil an diesem Mischer hilft mit, dass Ihre Arbeit zur Zeit fertig wird: er ist stärker als im Durchschnittsbetrieb nötig, weil er in bewusster Eisenwerk-Tradition konstruiert wurde. 4000 Mischer haben - in unseren Verhältnissen - bewiesen, dass sie kaum zu töten sind.

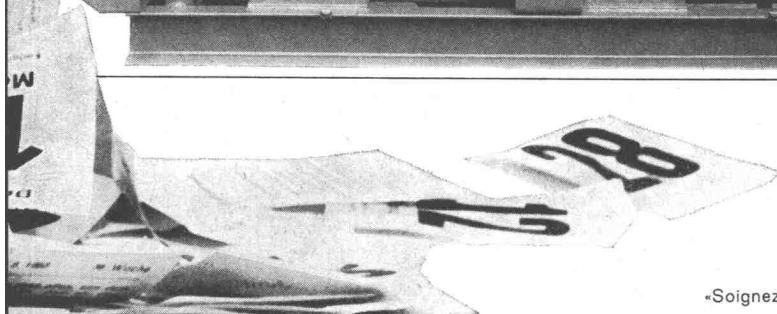
Getrennter Direktantrieb der Trommel und Aufzugswinde - keine Kupplungen und Vorgelege.



1. Automatische Fernsteuerung. Das elektr. Steuersystem wurde von den Spezialisten Sprecher und Schuh, Aarau, eigens für diese Mischer entwickelt.

2. Trommel auf Vollgummirädern gelagert, aber über gepressten, Zahnkranz angetrieben - kein Schlupf und Verschleiss. Trommel mit demontierbarem Konusteil.

3. Einlauftrichter auf Gummilementen gelagert - optimale Wirkung des Vibrators. Trichter kann zum Putzen sofort abgehoben werden.



«Soignez le détail!» Napoléon

Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31/33 Telefon 231750

Robert Aebi

AG



PRESSBETON-BOHRPFAHLE

SYSTEM

HOCHSTRASSER-WEISE

ALLEINAUSFÜHRUNG
FÜR DIE SCHWEIZ

LOSINGER & CO AG BERN

◀ EISENBahn-NOTBRÜCKE FUNDIERT MIT
HW-BOHRPFAHLEN Ø 75 cm



SchenkerStoren
Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungs-fenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

AFRATAR

AFRATAR F — widerstandsfähiger porendichtender Schutzanstrich auf Teerpechbasis für Beton und Metall, ohne Grundierung auch auf feuchten Beton auftragbar.

AFRATAR D — dickflüssiger Beton-Schutzanstrich, auf baufrechter Oberfläche auftragbar.

Für unter- und oberirdische sowie Unterwasser-Anstriche. Resistent gegen Humussäuren und andere chemische Aggressionen.

Schwarze
Anstriche

NEROL — dauerhafter Schutzanstrich auf Bitumenbasis, gegen Feuchtigkeit, Dämpfe und Wasser, für Beton und Metall geeignet. Trinkwasserbeständig und überstreichbar.

NEROL



SIEGFRIED
keller
AG
Wallisellen-Zürich Telephon 051/93 32 32



Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:
Batterien mit Röhrchenplatten
Typ OERLIKON PAM

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.
 Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

Über 60 Jahre Erfahrung

ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON
 Zürich 50, Tel. 051/46 84 20

mit Bureaux und Werkstätten in
 Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano
 Luzern / Sitten / St.Gallen.

WIRTSCHAFTLICHES BAUEN

durch Verwendung von zweckmässigem Baumaterial und
 Einsatz moderner Baumaschinen.

Auskünfte und Vorführungen auf der BAUMESSE der

73. WIENER INTERNATIONALEN MESSE

12.-19. März 1961

Modernste in- und ausländische Grossbaumaschinen / Eisen- und Stahlkonstruktionen / Baumaterial und Baugeräte aller Art / Holz- und Siedlungshäuser.

Auskünfte und Messeausweise:

OESTERREICHISCHE HANDELSKAMMER IN DER SCHWEIZ, ZÜRICH

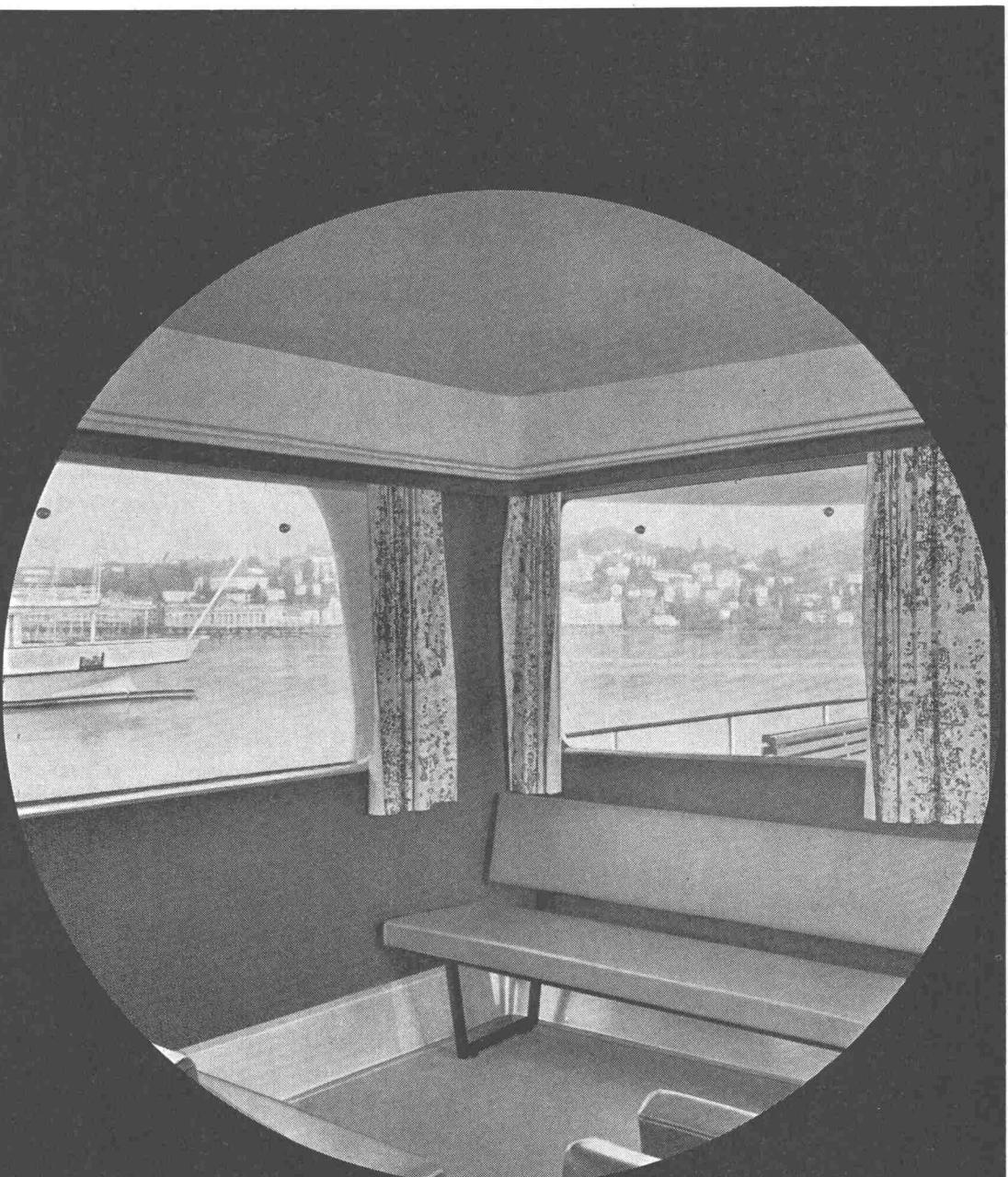
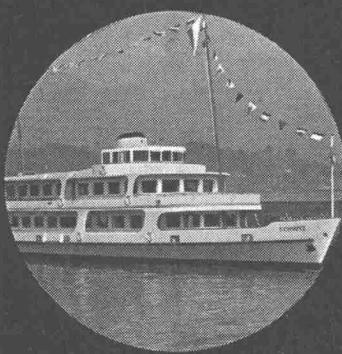
Telefon (051) 32 83 13

Mühlebachstrasse 28



**Unsere
neuzeitlichen Leime
für**

extreme Beanspruchungen



Elotex

für
Holzverleimungen

Brigatex

für
Verkleidungen,
mit Kunststoffplatten
Gummi-Verklebungen

Sempafix 200

für
Deckenverkleidungen
mit Kunstleder



DR. M. EBNOËTHER SEMPACH-STATION TEL. 041.781515

grau braun schwarz

Eternit

«Eternit»-Wellplatten
in 3 verschiedenen Farben
erleichtern
die Anpassung
der Bedachung
an städtische und
ländliche Umgebung

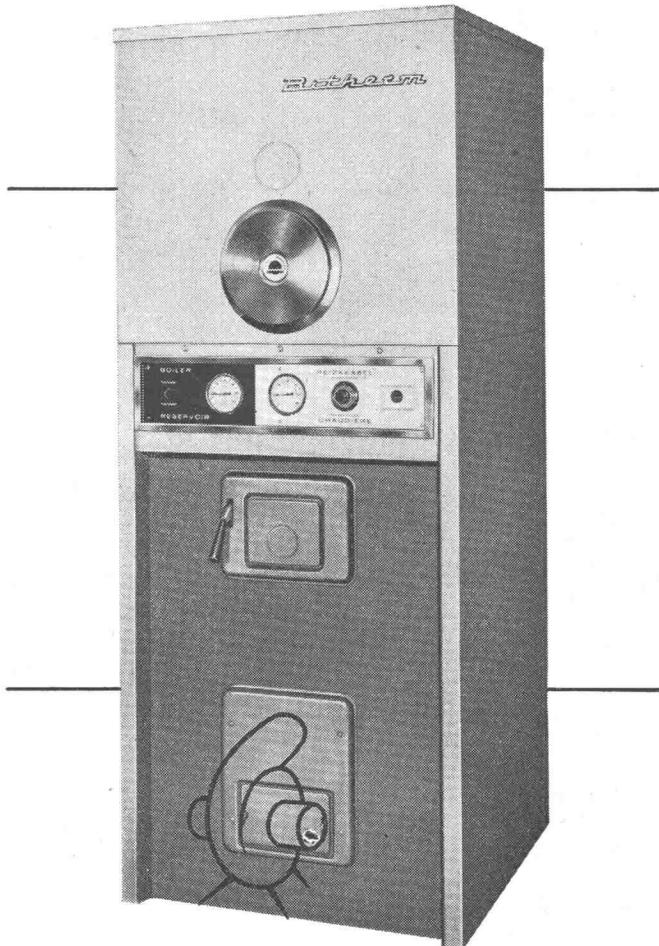
Eternit AG Niederurnen

3/60



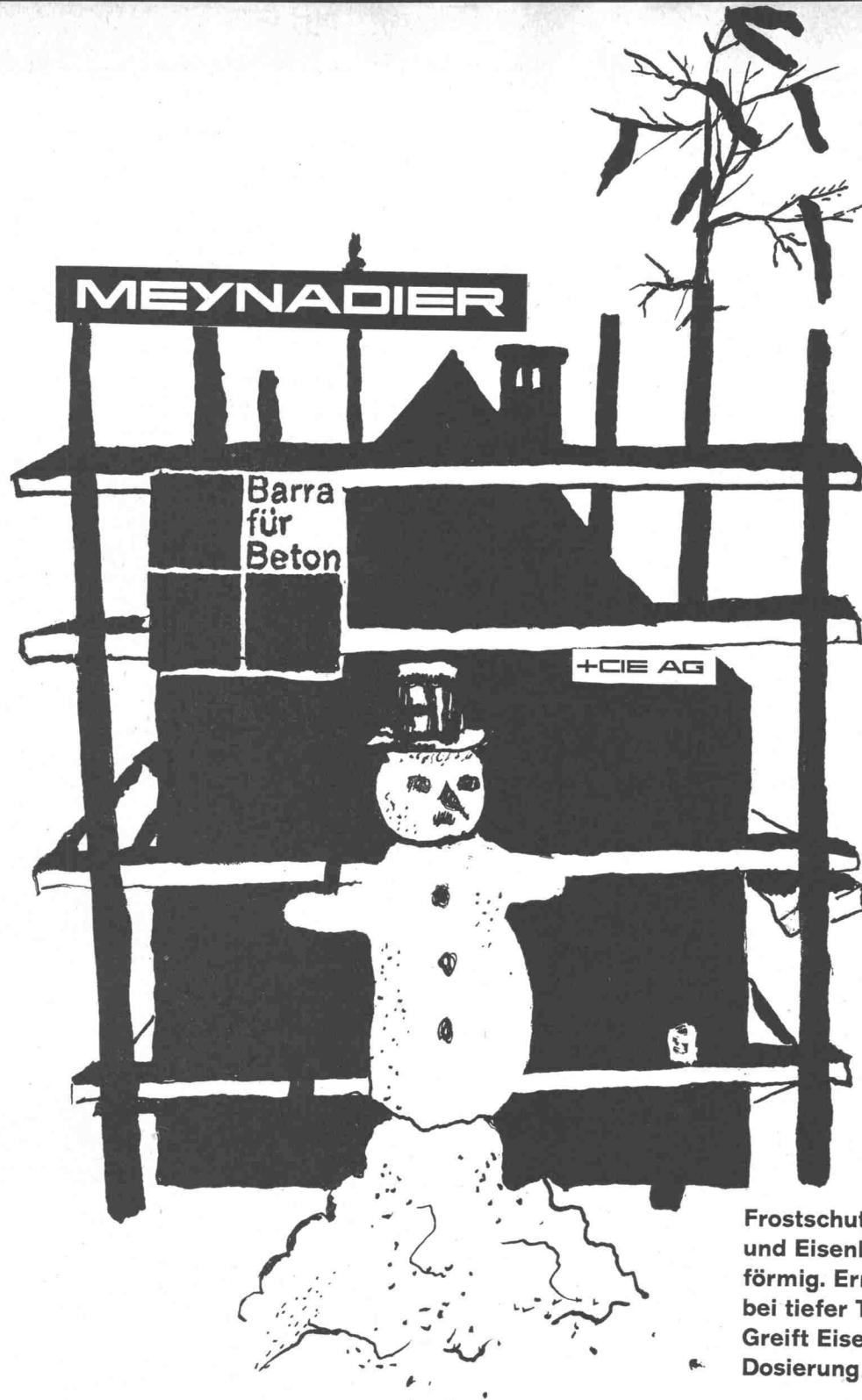
Guss – ein guter Entschluss!

... der sich bezahlt macht. Oft denken Bauherrschaften nicht daran, dass die Heizperiode in der Schweiz rund 7 Monate dauert. Für Gussheizkesselbesitzer spielt dies zwar keine Rolle, denn Heizkessel aus Guss sind zuverlässig! – Warum? ... sie sind korrosionssicher! – sie überdauern Jahrzehnte! – sie können nach Bedarf vergrössert oder verkleinert werden, weil aus Elementen zusammengesetzt! Einzelteile sind ersetzbar! – ohne wesentliche Umstellungen können feste oder flüssige Brennstoffe verfeuert werden und – ja natürlich: Guss ist preisgünstig, wirtschaftlich und solid! Guss – ein guter Entschluss!



IDEAL BITHERM Kessel-Boiler-Kombinationen mit Heizkessel aus Gusseisen und feuerverzinktem Boiler. 108 verschiedene Kombinationsmöglichkeiten für Leistungen von 17 600–500 000 Kcal/Std. und Boilerinhalte von 100–2000 l. Jederzeit heißes Wasser zu äusserst vorteilhaftem Preis.

Ideal-Standard AG Dulliken



Frostschutzmittel für Beton und Eisenbeton, pulverförmig. Ermöglicht Betonieren bei tiefer Temperatur. Greift Eisen nicht an. Feste Dosierung: 3%.

OB NORD OB SÜD
OB WEST OB OST
BEI KÄLTE BAU MIT

BARRA-FROST

BENOL-PRESS

ein Universalschlauch, wie Sie ihn schon lange suchten

Der Aufbau des BENOL-PRESS trägt den vielfältigen Ansprüchen, die an einen Mehrzweckschlauch gestellt werden, voll Rechnung.

Innen und aussen ist er vollsynthetisch, mit starken Einlagen, die Betriebsdrücken bis 25 atü standhalten. BENOL-PRESS ist öl-, benzins-, säure-, laugen- und heisswasserbeständig. Mit dem BENOL-PRESS kann eine ganze Reihe heute verwendeter Spezialschläuche ersetzt werden. Sie erreichen dadurch eine Vereinfachung der Lagerhaltung und der Materialkontrolle. BENOL-PRESS ist wirklich etwas Besonderes; machen Sie einen Versuch.

Angst + Pfister A/G.

Zürich
Genève

Stampfenbachstrasse 144
52, rue des Bains

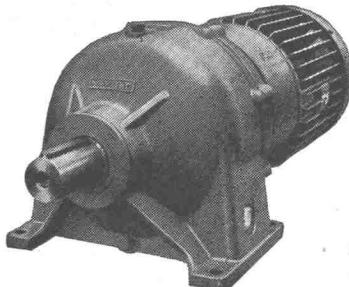
Telephon (051) 26 97 01
Téléphone (022) 24 73 62



KISSLING

Motorgetriebe

weit über
die Schweiz hinaus
bekannt



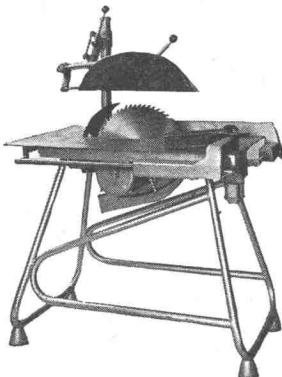
**Wir lösen jedes
Getriebeproblem**

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

L. Kissling + Co Maschinenfabrik
Zürich-Seebach
Telefon 051/466400



Die transportable

Mafell

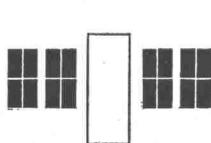
Baustellenkreissäge

das Prunkstück jeder Baustelle

für Schnitttiefen bis 15 cm, kräftiger 4-PS-Motor, praktische Längs-, Schräg- und Queranschläge. — Verlangen Sie so gleich eine Offerte mit Sonderprospekt und Referenzangabe sowie eine unverbindl. Vorführung auf Ihrer Baustelle durch

Max Müller, Drusbergstr. 112, Zürich 53, Tel. (051) 24 42 50

SCHREINEREI und FENSTERFABRIK



NEURURER-WISMER

Zürich 9/48

Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45



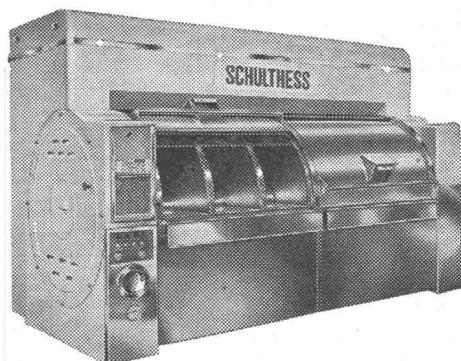
«Ich sehe klar: Für unsere neue Wäschereianlage wählen wir SCHULTHESS!»

Grosse Wäschereianlagen müssen straff geplant werden. Raumverhältnisse, täglicher Wäscheanfall, Art des Waschgutes — dies alles bedingt gründliches Überlegen und eine Aussprache mit erfahrenen Fachleuten.

Schulthess richtet jährlich für viele Millionen Franken Grossanlagen ein. Ihr Fabrikationsprogramm umfasst alles, was ein Spital, eine Anstalt, ein Hotel, ein Heim oder auch Industrie- und Gewerbebetriebe benötigen. Dank unserer reichen Erfahrung zeigen wir dem Kunden den für ihn günstigsten, kostensparendsten Weg.

Dazu kommt, dass Schulthess alle Waschautomaten von 4-60 kg und sämtliche Pullman-Anlagen bis 230 kg Ladegewicht mit Lochkarten steuert. Der Wäschemeister schiebt nur noch die auf das Waschgut abgestimmte Karte ein und sofort beginnt der Automat das richtige Waschprogramm.

Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit Schulthess, bevor Sie sich in irgend einer Richtung festlegen. Das wird sich für Ihr Investitions-Budget vorteilhaft auswirken.



Bäckereien, Metzgereien, Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler, Sanatorien, öffentliche Körperschaften, Industriebetriebe — für alle baut Schulthess die zweckmässigste Wäschereianlage.

SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

| | | |
|-----------|-----------------------|-------------------|
| Zürich | Stockerstrasse 57 | Tel. 051/27 44 50 |
| Bern | Aarbergergasse 29 | Tel. 031/ 30321 |
| Chur | Bahnhofstrasse 9 | Tel. 081/ 20822 |
| Lausanne | 16, avenue du Simplon | Tel. 021/262124 |
| Neuenburg | 9, rue des Epancheurs | Tel. 038/ 58766 |





Genügt Ihnen eine Kerze

wenn
der
Strom
ausgeht
?

Eine SLM-Dieselgenerator-Gruppe
bewahrt Sie vor Stromausfall!

SLM

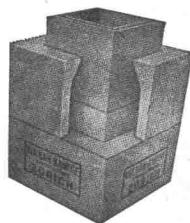
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur

Telephon 052/85511

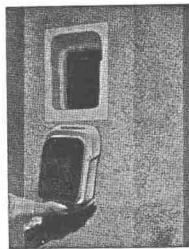
A366

Telex 52 669

Baue schnell und gut ...



Kamine



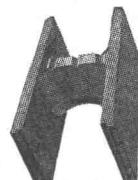
Russtüren

Vulkan-Baustoffe

SPRING + SÖHNE

ZÜRICH UND DIETIKON

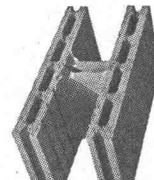
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine

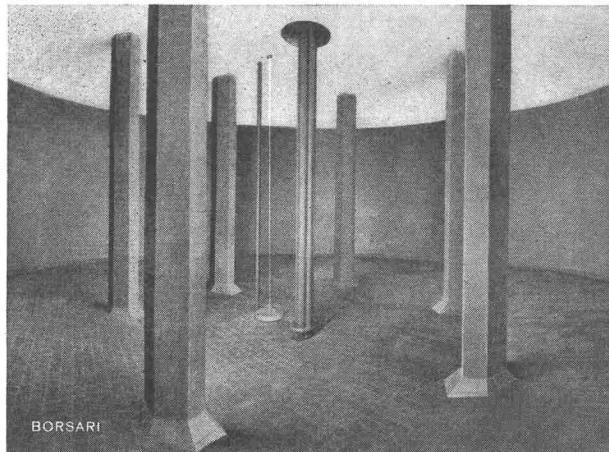


Zwischenwandsteine



Isoliersteine

... baue mit SPRING-Steinen



Flughafen-Immobiliengesellschaft Zürich-Kloten
4 Tanks, total 2 800 000 Liter Heizöl

BORSARI
HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung
für jeden Bedarf 50 Jahre Erfahrung
Keine Korrosion Kein Unterhalt
Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

Der Kunststoff-Rolladen der Zukunft!



- | | | |
|----------------------|--|--|
| transparent: | vollkommener Sonnenschutz ohne Verdunkelung des Raumes (Mod. déposé) | Endlich — der einwandfreie Kunststoff-Rolladen ohne Kinderkrankheiten! Achten Sie auf den Namen Uroplex und verlangen Sie ausdrücklich dieses erprobte und bewährte Schweizerfabrikat mit voller Materialgarantie. |
| opak: | für vollständige Verdunkelung | Offerten, Bemusterung und Bezugs- |
| farbbeständig: | keine Farbveränderungen mehr, kein Anstrich mehr | quellen-Nachweis durch: |
| wetterfest: | absoluter Wetterschutz | |
| konstruktionssicher: | Störungen bei sachgemässer Behandlung ausgeschlossen | |

Albino Uberti, Bautechnische Artikel, Zürich 4, Hallwylstrasse 73
Tel. 051 251275/357414



Vobag

AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren
für alle Zwecke

Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 68 44

Lagerhalle von 100 m Länge. Säulen, Dachbinder und
Windverbände aus vorfabrizierten Betonelementen

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern

SB

Geschliffene Zahnräder
Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnräderfabrik
Netstal Gl.

**Millimeter-Logarithmen-
Lichtpaus- u. Pauspapiere**

ED. AERNI-LEUCH BERN

Sponagel & Co

**BAUMATERIALIEN
PLATTENBELÄGE**
Zürich 5 Sihlquai 139/143

Selbstansaugende, ventillose
Saughöhen bis 9 m

Gegründet 1871

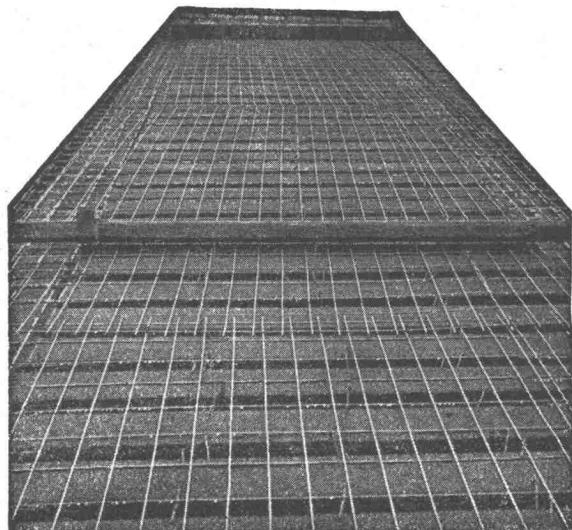
Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich Telephon (051) 23 35 14

Bau-Pumpen
System Lauchenauer

Dasselbe Modell für
vertikale, schräge oder
horizontale Aufstellung

Auch mietweise

Gut isoliert besser gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke – Armaturen

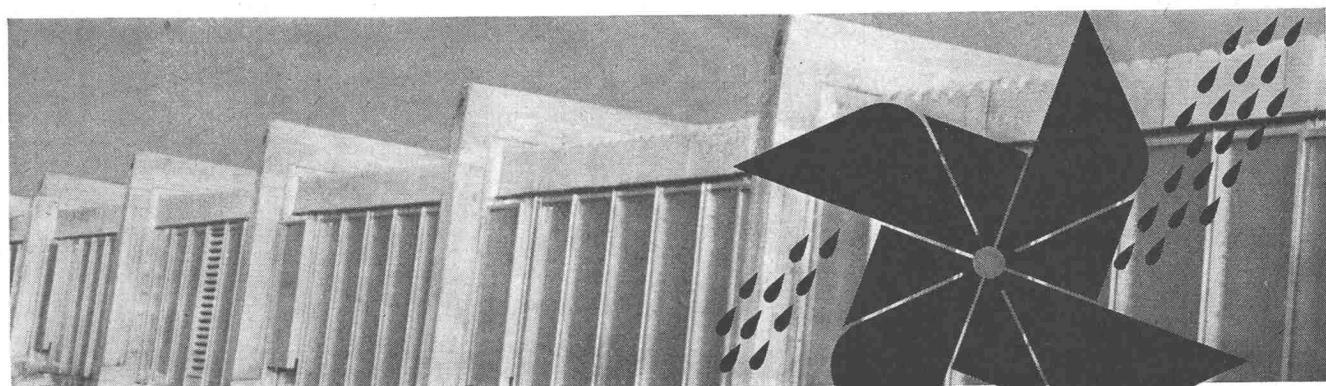
Schweizer Normalien
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co. TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**

Wind- und witterfest



Unser kittloses System mit horizontaler Verschraubung gewährleistet spannungsfreie Fassung der Gläser und dauerhafte Dichtheit.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Glasdachbau – unsere Spezialität seit 1907

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80

GC

Stahl-Shedbauten
gute Lichtverhältnisse
hohe Wirtschaftlichkeit
kurze Bauzeit



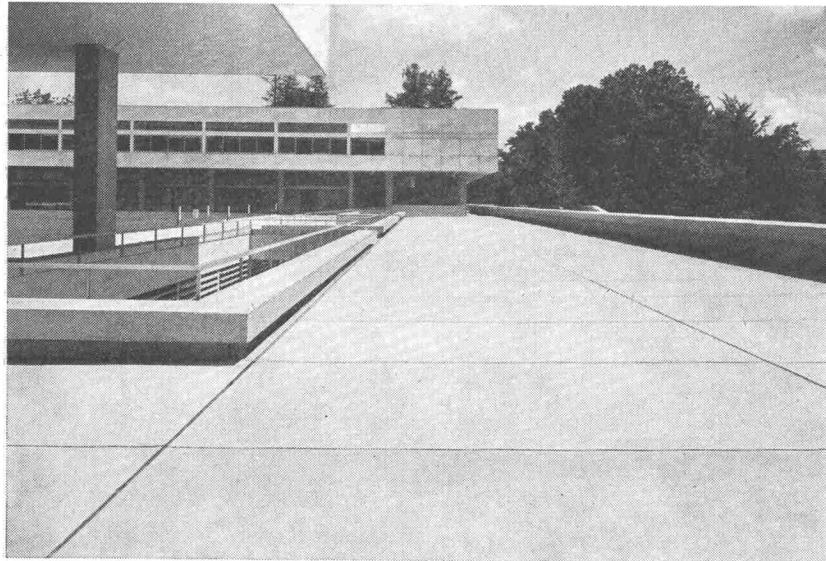
GC 6102

Geilinger & Co. Winterthur

Grundwasserisolierungen

Terrassenbeläge

Flachbedachungen



Kantonsschule Freudenberg, Zürich

AEZ

Wasserdichte begehbarre Terrassenbeläge
und feuchtigkeitsdichte Isolierungen
13 000 m²

Architekt: Prof. J. Schader, Zürich

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40

Telephon (051) 25 88 66